MIO★STAR

Tisch- Gartengrill Barbecue

Bedienungsanleitung (Seite 1)

Grill de table et de jardin Barbecue

Mode d'emploi (page 11)

Grill da tavola e da giardino Barbecue

Istruzioni per l'uso (pagina 21)

D F I

Art. 7173.374

Congratulazioni!

Con questo grill da tavola e da giardino ha acquistato un prodotto di qualità, fabbricato con grande cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio le renderà per anni degli ottimi servigi.

La preghiamo comunque, prima della messa in funzione iniziale, di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare scrupolosamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo le presenti istruzioni d'uso non sono autorizzate all'utilizzo dell'apparecchio.

Indice

	Pagina
Avvertenze di sicurezza	**22**
A proposito delle istruzioni d'uso	23
Disimballaggio	23
Elenco delle parti e degli elementi di comando	**24**
Messa in funzione	**25**
– Prima della messa in funzione iniziale	25
– Impiego	25
– Collocazione	26
– Riempire d'acqua	26
– Montare	27
– Accendere/preriscaldare il grill	27
– Grigliare	28
– Dopo aver grigliato	28
Pulizia	**29**
Manutenzione / custodia / guasti	**29**
Smaltimento	**30**
Dati tecnici	**30**

Prima di allacciare il suo apparecchio alla corrente elettrica, è pregato di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

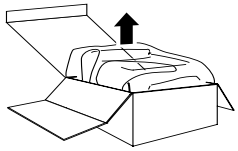
- Leggere completamente queste istruzioni d'uso
- Non immergere mai nell'acqua o in altri liquidi l'elemento riscaldante col termostato e il cavo di alimentazione (pericolo di scossa elettrica)
- Estrarre assolutamente la spina dalla presa di corrente:
  - prima di riempire o svuotare l'apparecchio
  - prima di spostare l'apparecchio
  - prima della pulizia o della manutenzione
  - dopo l'uso
- Non far pendere il cavo su angoli e spigoli taglienti, né incastrarlo (pericolo di scossa elettrica)
- Per la sicurezza dell'utente, far sostituire i cavi danneggiati soltanto presso M-Service
- Raccomandiamo di allacciare l'apparecchio a una presa con interruttore differenziale (FI). In caso di dubbio, richiedere l'intervento di uno specialista
- Non utilizzare l'apparecchio:
  - in caso di guasto
  - in caso di cavo danneggiato
  - in caso di caduta dell'apparecchio o quando si verificano altri danneggiamenti. In questi casi far esaminare e riparare al più presto l'apparecchio presso M-Service
- Per il grill, non utilizzare carbone vegetale né bricchette o combustibili simili
- Grigliando, la vaschetta del grill deve essere sufficientemente riempita d'acqua.
- Non spostare mai l'apparecchio mentre è in funzione (pericolo di ustioni e di scossa elettrica!)
- Mettere gli alimenti da grigliare direttamente sulla griglia. Non utilizzare stoviglie per il grill o fogli di alluminio per evitare che l'apparecchio si surriscaldi
- Durante il funzionamento, diverse parti dell'apparecchio e gli alimenti grigliati sono molto caldi: non toccare!
- Scegliendo il luogo di collocazione, bisogna tenere in considerazione i seguenti punti:
  - Mettere l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana e non direttamente sotto una presa di corrente
  - Non collocare il grill su superfici delicate (ad es. mobili laccati)
  - Non posizionare l'apparecchio sopra o sotto attrezzature e mobili da cucina infiammabili, deformabili, oppure nelle vicinanze di tendaggi. Mantenere una distanza minima di 70 cm
  - Non appoggiare l'apparecchio su superfici roventi o nelle vicinanze di fiamme aperte. Mantenere una distanza minima di 70 cm
  - Non coprire l'apparecchio
  - Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio
  - Non lasciar pendere il cavo: pericolo di inciampare!
  - Badare che la spina di alimentazione non si inumidisca né si bagni
  - Allacciare l'apparecchio, soprattutto all'aperto, soltanto a prese di corrente con l'interruttore differenziale («FI»). Utilizzare soltanto prolunghe tripolari con cavetti interni di 1.5 mm² di sezione ciascuno
  - Utilizzando un tamburo per cavi, c'è una perdita di potenza. Svolgere completamente il cavo, altrimenti si surriscalda. Badare che il tamburo per cavi sia indicato per uso esterno
- L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima della pulizia
- Custodire l'apparecchio soltanto in locali asciutti e non all'aperto
- L'utilizzo di accessori non raccomandati dal fabbricante possono generare danni all'apparecchio o all'arredamento
- Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, i bambini e le persone sotto l'influsso di alcol e medicamenti non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza

A proposito delle istruzioni d'uso

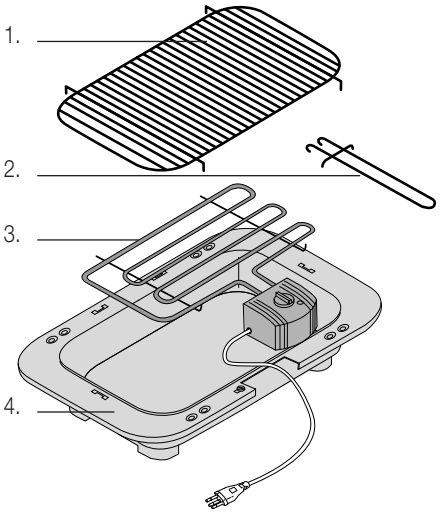
Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente dalle presenti istruzioni, la preghiamo di rivolgersi al centro M-Service più vicino (indirizzi sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

Conservi con cura queste istruzioni d'uso e le consegni comunque ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio



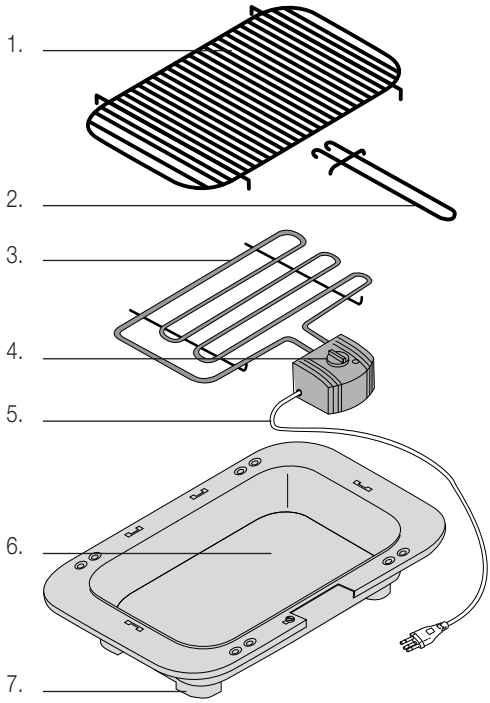
– **Togliere il grill dall'imballaggio**



– **Dopo il disimballaggio, controllare che i seguenti elementi siano disponibili:**
  1. Griglia
  2. Manico per la griglia
  3. Elemento riscaldante con termostato e cavo di alimentazione
  4. Vaschetta smaltata

– **Pulire a fondo tutte le parti, tranne l'elemento riscaldante,** che va pulito con un panno umido.
– **Controllare che la tensione di rete** (230 volt) corrisponda a quella indicata sulla targhetta di designazine posta alla base del termostato.
– **Distruggere tutti i sacchetti di plastica,** poiché potrebbero diventare giocattoli pericolosi per i bambini!

Consiglio:
Conservare l'imballaggio per la custodia dell'apparecchio quando non lo si utilizza, oppure per futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.).



Apparecchio:

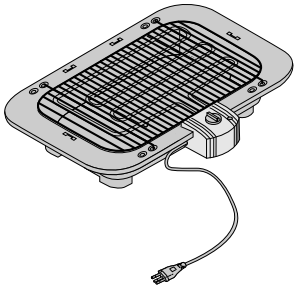
1. Griglia
2. Manico per la griglia
3. Elemento riscaldante
4. Termostato
5. Cavo di alimentazione con spina
6. Vaschetta smaltata
7. Piedini dell'apparecchio

Prima della messa in funzione iniziale

La rendiamo attenta al fatto che un contatto inadeguato con la corrente elettrica può essere mortale. La preghiamo quindi di leggere le avvertenze di sicurezza a pagina 22 e di osservare le seguenti misure di sicurezza:

- **Riempire d'acqua la vaschetta soltanto quando l'apparecchio è spento e la spina è disinserita**
- **Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio**
- **La pulizia può avvenire soltanto dopo aver estratto la spina dalla presa di corrente e aver lasciato raffreddare completamente l'apparecchio**

Prima della messa in funzione iniziale lavare a fondo la griglia, il manico della griglia e la vaschetta smaltata con acqua calda e un po' di detersivo. L'elemento riscaldamente col termostato possono essere puliti soltanto con un panno umido (v. anche «Pulizia», pagina 29).

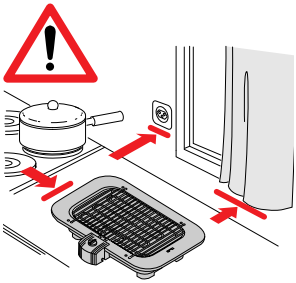


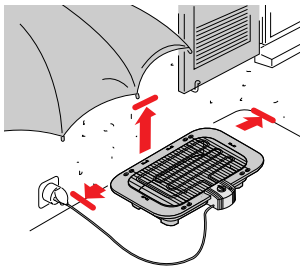
Impiego

Il grill da tavola e da giardino si presta per grigliare comodamente in casa, sul balcone o sulla terrazza.

L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato.

1. Collocazione

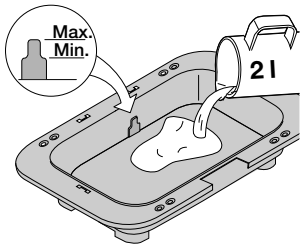




Per scegliere il luogo di collocazione dell'apparecchio, è importante tener conto dei seguenti punti:

- Appoggiare il grill su una superficie asciutta, stabile e piana e non direttamente sotto una presa di corrente
- Non appoggiare il grill su superfici delicate (ad es. mobili laccati)
- Non posizionare l'apparecchio sopra o sotto attrezzature e mobili da cucina infiammabili, deformabili, oppure nelle vicinanze di tendaggi. Mantenere una distanza minima di 70 cm
- Non appoggiare l'apparecchio su superfici roventi o nelle vicinanze di fiamme aperte. Mantenere una distanza minima di 70 cm
- Non coprire l'apparecchio
- Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio
- Allacciare l'apparecchio, soprattutto all'aperto, soltanto a prese di corrente con l'interruttore differenziale («FI»). Utilizzare soltanto prolunghe tripolari di 1.5 mm² di sezione
- Non lasciar pendere il cavo: pericolo di inciampare!

2. Riempire d'acqua



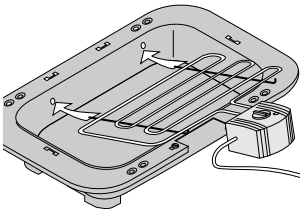
Prima dell'uso bisogna riempire d'acqua la vaschetta del grill. L'acqua serve a raffreddare l'apparecchio e riduce la formazione di fumo.

- Riempire d'acqua il serbatoio fino al limite superiore della marcatura (ca. 2 litri). Durante la cottura alla griglia, il livello dell'acqua deve sempre trovarsi tra la marcatura «Min» e «Max»

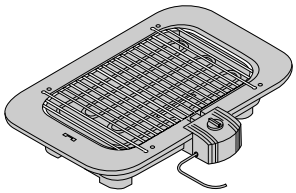
Attenzione:

- Non utilizzare il grill senza o con poca acqua (pericolo di surriscaldamento)
- Se si rende necessario aggiungere dell'acqua mentre l'apparecchio è in funzione, mettere dapprima il regolatore di temperatura su «●» ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Non versare mai acqua sull'elemento riscaldante rovente!

3. Montare

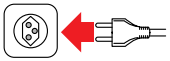


– **Inserire l'elemento riscaldante col termostato** nella vaschetta (introdurre dapprima i due perni posteriori nei fori del corpo dell'apparecchio e abbassare poi il termostato)

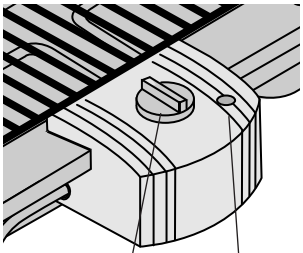


– **Mettere la griglia sulla vaschetta**

4. Accendere / preriscaldare il grill



– L'apparecchio è pronto all'uso **inserendo la spina nella presa di corrente**



– **Accendere** il grill col **regolatore di temperatura**
– Per preriscaldare il grill, girare il regolatore di temperatura su «MAX» per 5 - 10 minuti (la spia di controllo si illumina)

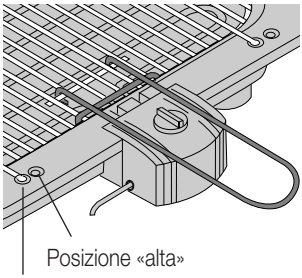
– **Regolazioni:**

●	= spento
1	= temperatura minima
MAX	= temperatura massima / riscaldamento iniziale

Attenzione:

– E' possibile che si formi un po' di fumo; provvedere quindi ad arieggiare sufficientemente

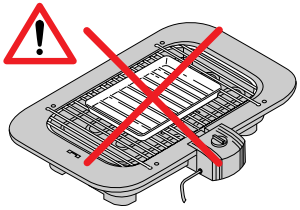
5. Grigliare



– Dopo ca. 5 - 10 min. di preriscaldamento è possibile grigliare gli alimenti. **Consiglio**: utilizzare soltanto cibi scongelati e asciutti

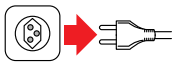
– Girare gli alimenti con una pinza da grill o una forchetta
– La griglia si può abbassare o alzare. Per farlo, agganciare il manico alla griglia e inserirla nelle apposite scanalature (=posizione inferiore) oppure negli incavi adiacenti (=posizione superiore)

– Scegliere la temperatura desiderata con il regolatore di temperatura. La spia di controllo si illumina e quindi si spegne quando la temperatura è stata raggiunta, cioè nelle pause di riscaldamento



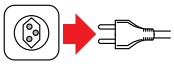
Attenzione:
– Mettere gli alimenti da cuocere direttamente sulla griglia. Non utilizzare stoviglie per il grill o fogli di alluminio, altrimenti c'è il rischio che l'apparecchio si surriscaldi!
– Non spostare il grill mentre è in funzione
– In un'ora di funzionamento evapora ca. 1 litro d'acqua, che bisogna poi aggiungere nuovamente (v. «Riempire d'acqua» pagina 26)

6. Dopo aver grigliato



– Girare il regolatore di temperatura su «●»
– Estrarre la spina dalla presa di corrente
– Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio
– Togliere la griglia e l'elemento riscaldante
– Svuotare l'acqua da un angolo della vaschetta
– Pulire l'apparecchio (v. «Pulizia»)

Pulizia

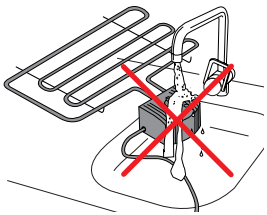


Pulire il grill dopo ogni impiego.

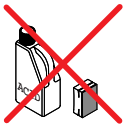
– Prima della pulizia, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio

– Pulire la vaschetta e la griglia con un comune detersivo, quindi asciugare

– E' possibile lavare la griglia in lavastoviglie

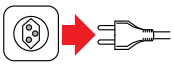


– Non immergere mai nell'acqua né lavare sotto l'acqua corrente l'elemento riscaldante col termostato e il cavo di alimentazione



– Non utilizzare oggetti per la pulizia né detersivi abrasivi

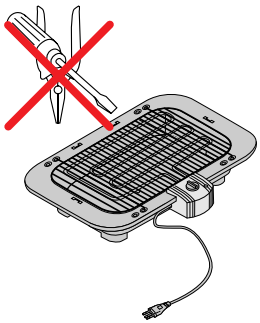
Manutenzione / custodia / guasti



Il grill non ha bisogno di manutenzione, se non di un controllo della funzionalità di tanto in tanto.

In caso di mancato uso spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

Custodire il grill in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.



Le riparazioni all'apparecchio possono essere eseguite soltanto da M-Service. Le riparazioni eseguite da personale non specializzato possono essere fonte di pericolo per l'utente.

Non si assumono quindi responsabilità di caso di danni causati da riparazioni eseguite da personale non tecnico. In questi casi si estingue il diritto alla garanzia.

Smaltimento

Rendere subito inutilizzabili gli apparecchi non più in uso. Estrarre la spina dalla presa di corrente e tagliare il cavo di alimentazione.
Consegnare l'apparecchio presso un centro di raccolta idoneo o presso il punto vendita.

Dati tecnici

Tensione nominale		220 - 240 V / 50 Hz
Potenza nominale		2300 watt
Capacità della vaschetta		ca. 2 l d'acqua
Volume dell'apparecchio di base		ca. 50 x 35 x 11 cm (L x l x A)
Lunghezza del cavo		ca. 1.4 m
Materiali	– vaschetta	lamiera di acciaio smaltata
	– griglia / manico	filo di acciaio cromato
Deparassitato		Secondo le norme UE
Approvato		si
Garanzia		2 anni
Garanzia del servizio		5 anni

Con riserva di modifiche di costruzione e di esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

DFI Garantie / Garantie / Garanzia

2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Nicht unter die Garantie fallen normale Abnützung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts. La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS garantisce per due anni dall'acquisto l'assenza di difetti e la funzionalità del prodotto da voi acquistato. Non sono coperti dalla garanzia la normale usura nonché le conseguenze dovute a uso improprio o danneggiamento da parte dell'acquirente o di terzi come pure gli inconvenienti da imputarsi a situazioni esterne.

Gli obblighi derivanti dalla garanzia decadono in caso di riparazioni non effettuate presso i centri assistenza autorizzati MIGROS. Conservate con cura il coupon di garanzia o il documento comprovante l'acquisto (scontrino di cassa, fattura). La loro mancanza fa decadere ogni diritto derivante dalla garanzia.

M SERVICE
5 JAHRE SERVICE-GARANTIE
5 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE
5 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO

Die MIGROS garantiert während fünf Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de cinq ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per cinque anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

M-Service Center / Centres M-Service / Centri M-Service

BS	4142	Münchenstein	Tel.	061 / 415 56 60	Fax	061 / 415 56 61
BE	3014	Bern		031 / 330 98 98		031 / 330 98 00
GE	1227	Carouge		022 / 307 29 29		022 / 307 29 00
LU	6036	Dierikon		041 / 455 74 00		041 / 455 71 86
NE	2074	Marin		032 / 755 84 65		032 / 755 88 83
SG	9201	Gossau		071 / 493 23 66		071 / 493 27 86
TI	6592	San Antonino		091 / 850 84 16		091 / 850 84 03
VD	1024	Ecublens		021 / 694 65 55		021 / 694 65 66
VS	1920	Martigny		027 / 720 43 80		027 / 720 44 53
ZH	8404	Winterthur		052 / 235 63 63		052 / 232 06 71
ZH	8005	Zürich		01 / 278 51 78		01 / 278 59 75

© hoeliner.ch